

MØTEINNKALLING

Utvalg: Bydelsutvalg

Møtedato: 27.09.01

Tidspunkt: 18.30

Møtested: Sandakerveien 33 C, 3 etg.

Møterom: Bydelssalen

Til behandling foreligger:

Utv.saksnr Arkivsaksn Sakstittel

0. Åpen halvtime
1. Godkjenning av innkalling og saksliste
2. Godkjenning av protokoll fra møte den 23.08.01
3. [BU-sak 61/01 Budsjetjusteringer september 2001](#)
4. [BU-sak 62/01 Brukerundersøkelsene i hjemmetjenesten og institusjonene høsten 2000](#)
5. [BU-sak 63/01 Reduksjon av barnehagesatser](#)
6. [BU-sak 64/01 Forslag til innføring av avgiftsparkering Torshov](#)
7. [BU-sak 65/01 Orientering om ombygging til nye småbarnsplasser](#)
8. [BU-sak 66/01 Protokoll fra møte i tilsynsutvalg 1- Lille Tøyen sykehjem](#)
9. [BU-sak 67/01 Regnskap og prognoser for barneverntjenesten](#)
10. [BU-sak 68/01 Vedr. godkjenning av regnskapet for Torshov eldrecenter](#)
(saken er utsatt fra forrige møte tidligere BU-sak 57/01)
11. [BU-sak 69/01 Lokalisering av Torshov sosialkontor](#)
12. [Eventuelt](#)

Bydel Sagene-Torshov
Bydelsutvalget

Tone Tellevik Dahl
leder

SAKSFRAMLEGG

Utvalg: Bydelsutvalg
Møtedato: 27.09.01

Utv.saksnr **Arkivsaksnr** **Sakstittel**
BU-sak 61/01 **01/1 103** **Budsjettjusteringer september 2001**

Bnr:	Utvalg:	Utv.saksnr:	Møtedato:
1	Bydelsutvalg	01/61	27.09.01
2	Medbestemmelsesutvalget	01/30	18.09.01
3	Arbeidsutvalget	01/41	25.09.01

Saksopplysninger:

Arkivsaksnr: 01/1103
Saksbehandl Hans Raastad
er:

Sammendrag:

Saken inneholder forslag til disponering av 5 eksterne budsjettjusteringer som øker bydelens driftsramme med i alt 5,46 mill slik at samlet driftsramme blir 645,998 mill. Saken inneholder også forslag til dekning av merforbruk av økonomisk sosialhjelp første halvår 2001 med 1,321 mill og merforbruk i barnevernstjenestene første sju måneder med 1,4 mill. I saken gis det en bred gjennomgang av diverse interne omdisponeringer samtidig som det redegjøres for hvilke reserver som kan møte mulig merforbruk av lovpålagte tjenester og annen prioritert virksomhet resten av året. I et eget vedlegg blir det redegjort for regnskapstekniske forhold som styrker bydelens økonomiske handlekraft i 2001.

Bakgrunn:

Sak 14/2001 fra byrådet for eldre og bydelene fordeler et statlig øremerket tilskudd vedrørende begrenset bruk av tvang. Midlene gjelder kommunens utgifter i forbindelse med nytt kapittel 6A i sosialtjenesteloven, rettigheter for og begrensninger og kontroll med bruk av tvang og makt m v overfor enkelte personer med psykisk utviklingshemming. Bydelens andel er 0,243 mill som er tildelt etter en teoretisk beregning av behov. Det reelle behov dekkes av tjenestene innenfor rammen av tildelte ressurser, slik at beløpet foreslås benyttet i samsvar med konklusjonen i denne sak.

Sak 28/2001 fra byrådet for eldre og bydelene gir kompensasjon på kr.20.000 per person for bydelens mottak av flyktninger som er rapportert bosatt i bydelen første halvår 2001. Kompensasjonen på i alt 0,16 mill er gitt som økt ramme for overføringsutgifter (økonomisk sosialhjelp) og foreslås disponert til økonomisk sosialhjelp.

Sak 34/2001 fra byrådet for eldre og bydelene fordeler statlige øremerkete tilskudd til arbeid med flyktninger og innvandrere til integrasjonstiltak. Midlene fordeles etter søknad og bydelen er tildelt 0,54 mill til sosialtjenestens tiltak (Klodens integrasjonsarbeid etc) og midlene foreslås disponert til dekning av de igangværende tiltak som søknadene gjelder.

Byrådssakene 1343/01 og 1449/01 er budsjettmessig kompensasjon for tariffoppgjøret 2001 m.v. Kompensasjonen gjelder både det sentrale tariffoppgjør og det lokale oppgjør for kommunale og private virksomheter som bydelen gir driftstilskudd til. Det er også gitt kompensasjon for vedtatte og gjennomførte reguleringer av satsene for godtgjørelse til kommunale ombudskvinner og –menn samt lederlønninger. Bydelen er tildelt i alt 4,517 mill.

I likhet med tidligere år foreslås det at bydelsdirektøren gis fullmakt til å fordele kompensasjonen til de aktuelle tjenester som har behov for det, i samsvar med den dokumentasjon av fordelingsgrunnlaget som foreligger og begrenset til den faktiske økning i lønnsutgiftene for de enkelte tjenester. Det spesielle ved den kommende fordeling av årets kompensasjon er at bydelens tjenester allerede er gitt en forhåndskompensasjon på til sammen ca 1,4 mill på årsbasis som følge av en teknisk omlegging i bruk av kommunens felles lønssystem NLP. Redegjørelse for denne tekniske omlegging, som skaper en budsjettreserve på ca 1,4 mill, gis i vedlegget til saken.

Ved behandlingen av BU-sak 53/01 resultatrapport januar-juni 2001 ble det orientert om at barnevernstjenestene hadde et stigende merforbruk og at det rapporterte merforbruk på 0,5 mill vil bli erstattet med oppdaterte prognoser for barnevernstjenestenes forbruk i 2001 til septembermøtet i Bydelsutvalget. Avdelingen for økonomiservice, barn- og ungeavdelingens ledelse og barnevernstjenestens ledelse og økonomimedarbeidere har hatt en grundig gjennomdrøfting av barnevernets økonomirutiner. Det er avdekket et merforbruk årets sju første måneder på 1,4 mill og det er blitt enighet om grunnleggende omlegging av barnevernets økonomirutiner. En viktig årsak til merforbruket er barnevernets nye ansvar for frivillig ettervern for barn i alderen 18-23 år. I prognosen for barnevernets forbruk 2001 er det beregnet at ca 1,1 mill vil påløpe til dette ettervern i 2001. Det redegjøres for barnevernets økonomiske situasjon i egen sak til BU-møtet i september. I denne sak foreslås det å dekke merforbruket hittil i år med 1,4 mill samt å bygge opp reserver for å møte merforbruk av barnevernstjenester av tilsvarende størrelse resten av året.

Merforbruk av økonomisk sosialhjelp har vært et tydelig trekk ved resultatutviklingen hittil i år. Resultatet for første halvår er et merforbruket av økonomisk sosialhjelp på 1,321 mill. På et tidlig tidspunkt ga helse- og sosialavdelingen som prognose ca 2,5 mill som merforbruk av økonomisk sosialhjelp for hele året. Denne prognose skal også oppdateres gjennom egen BU-sak om økonomisk sosialhjelp. I herværende sak foreslås det å dekke merforbruket hittil i år med 1,321 mill samt å bygge opp reserver for å møte merforbruk av økonomisk sosialhjelp av tilsvarende størrelse resten av året.

Ved gjennomgangen av detaljregnskaper for bydelens tjenester hittil i år er det avdekket diverse avvik som blir håndtert i samsvar med de gitte budsjettfullmakter. Spesielt i BU-sak 42/01 resultatrapport 1. tertial 2001 ble det pekt på flere områder der særskilt oppfølging var påkrevd. I tillegg til sosialhjelpens utvikling og barnevernets klientutgifter, ble det pekt på områder som nedtrappingen av sykehjemsplasser og økningen av bydelens utgifter til energi utover budsjettet økning. Hertil ble det i BU-sak 53/01 varslet at avlastningstiltakene for familier med funksjonshemmede barn har ligget i overkant av tildelte midler. Endelig nevnes

det som et hovedproblem at bydelen har et betydelig etterslep hva angår vedlikehold av eiendomsmassen, jfr kapittelet om eiendomsforvaltningen i bydelens budsjett for 2001.

Bydelens største budsjettpost – bortsett fra økonomisk sosialhjelp - er kjøp av sykehjemsplasser. Kjøp av sykehjemsplasser er budsjettert til ca 53 mill i 2001 mot 68 mill i 2000 og 76 mill i 1999. Relativt små avvik på denne post kan føre til merkbare avvik på bydelens samlede resultat. Hittil i år har bydelen både fulgt sin egen nedtrappingsplan som samsvarer med befolkningsutviklingen, og har ved halvårskiftet oppfylt de garantier i forhold til ventetid som er fastsatt av bystyret. Bydelen har også etterlevd reglene om beboers valg av sykehjem slik de har vært formidlet av de sentrale myndigheter. Bydel Sagene-Torshov har en dekningsgrad på antall sykehjemsplasser i forhold til aktuelle aldersgrupper på 26%, som er en høyere dekningsgrad av sykehjemsplasser i forhold til aktuelle aldersgrupper enn Oslos gjennomsnitt. Pleie-, rehabiliterings- og omsorgsavdelingen har den største oppmerksomhet på oppfølging av budsjettforutsetningene for kjøp av sykehjemsplasser. Selv om resultatet hittil i år samsvarer med budsjett, har bydelen et åpenbart behov for å reservere ressurser som kan benyttes dersom utviklingen resten av året avviker fra det som er planlagt. Bydelsdirektøren vil derfor ikke på det nåværende tidspunkt foreslå å oppløse den reserve på 2,062 mill som ble reservert i BU-sak 06/01, men kan henvise denne reserve til å dekke eventuelt merforbruk på flere områder, inkludert merforbruk på kjøp av sykehjemsplasser.

Utgifter til energi utover budsjettert økning er varslet som problemområde. Det opprinnelige energibudsjett for hele bydelen var på 6,715 mill. Opprinnelig budsjett tok høyde for de energipriser og avgifter som var kjent da budsjettet var satt opp. I løpet av første halvår er årsbudsjettet styrket med 0,318 mill som følge av konstatert merforbruk. Økningen er belastet tjenestene gjennom interne omdisponeringer, som allerede er innarbeidet i det rapporterte halvårsresultat. Det er nå behov for ytterligere styrkelse av budsjettet for energi med ca 0,4 mill på grunn av kraftforbruk (priser og mengder) og økte offentlige avgifter på energi. Samtidig som offentlige avgifter på energi har økt utover det som var innarbeidet i bydelens budsjett, er en annen betydelig offentlig avgift blitt redusert. Merverdiavgiften på matvarer ble halvert fra 24% til 12% med virkning fra 01.07.2001. Bydelens samlede innkjøp av matvarer er i 2001 budsjettert med vel 8 mill, som er på linje med forbruket i 2000. Reduksjonen av merverdiavgiften fra 24% til 12% vil utgjøre ca 0,8 mill i en 12-månedersperiode, det vil si ca 0,4 mill fra reduksjonen ble gjennomført 01.07.2001 til årsslutt. Løsning av problemet med økte energiavgifter finnes dermed i interne omdisponeringer mellom tjenester som har lavere merverdiavgift på innkjøpte matvarer og eiendomsforvaltningen, som langt på veg gjelder de samme tjenester. Disse interne omdisponeringer omtales derfor ikke ytterligere i denne sakens konklusjoner og forslag til vedtak.

Merforbruket på kap.1.379 avlastningstiltak for familier med funksjonshemmede barn på 0,231 mill første halvår har vært forutsatt dekket gjennom omdisponering fra private- og kommunale barnehager. Før dette gjennomføres vil barn- og ungeavdelingen fullføre konkrete beregninger av samtlige barnehagers driftsregnskaper og -budsjetter, som både er påvirket av nye inntektsforutsetninger og endrete driftsutgifter som følge av etablering av 37 småbarnplasser og nedlegging av 12 plasser for store barn i løpet av 2. halvår 2001, jfr BU-sak 7/01. Som sikringsreserve for å kunne håndtere eventuelle budsjettkonsekvenser både i barnehagenes drift og avlastningstiltakene resten av året, er det viktig å opprettholde den åpne reserve på 0,571 mill som ble avsatt i forbindelse med byrådets avklaring av hvem som har betalingsansvar for eldre barn i skoleetatens fritidsordning.

Bydelens etterslep når det gjelder vedlikehold i eiendomsmassen er betydelig og strategiene for å finne midler til å løse problemene er mange og til dels suksessrike gjennom bruk av investeringsmidler, midler fra det statlig-kommunale handlingsprogram for bedring av levekårene i Oslo indre øst og dets forgjenger Prosjekt Akerselva indre øst samt egne driftsmidler. I løpet av 2. tertial 2001 er det økonomiske ansvar for løpende indre vedlikehold ført over fra kultur- og utviklingsavdelingen til øvrige avdelinger samtidig som vaktmestertjenesten er omorganisert gjennom desentralisering ved at vaktmesterne er tilknyttet de enkelte avdelinger. Restmidlene fra den tidligere felles vedlikeholdspott er også fordelt til avdelingene, som heretter må prioritere midler til løpende indre vedlikehold på samme måte som andre tjenestelige tiltak. Ytre vedlikehold og større planlagte indre vedlikeholdsoppgaver er imidlertid fortsatt et felles ansvar hvor det er udekkete behov. En statusoversikt fra kultur- og utviklingsavdelingen over tildelte midler, gjennomførte arbeider og planlagte oppgaver som foreløpig ikke er tildelt budsjettmidler, leder til at bydelsdirektøren i denne omgang vil frigjøre 0,6 mill til vedlikeholdsformål i tillegg til den resterende udisponerte pott på 0,2 mill til bygningsmessige formål. Dette vil gjøre det mulig å gjennomføre blant annet alle planlagte og nødvendige brannverntiltak.

Konklusjonen så langt er dermed at bydelsdirektøren foreslår å:

- Styrke barnevernstjenesten med 1,4 mill og bygge opp reserve for å møte merforbruk av barnevernstjenester av tilsvarende størrelse resten av året.
- Styrke økonomisk sosialhjelp med 1,321 mill og bygge opp reserve for å møte merforbruk av økonomisk sosialhjelp av tilsvarende størrelse resten av året.
- Styrke vedlikeholdet med 0,6 mill.

Sum ressursbehov etter dette er 6,042 mill, hvorav 2,721 mill skal møte mulig merforbruk av lovpålagte tjenester resten av året.

I saken er det forutsatt at 2,062 mill som ble avsatt som reserve for kjøp av sykehjemsplasser, skal opprettholdes som reserve til å dekke mulig ytterligere merforbruk på flere områder, inkludert merforbruk på kjøp av sykehjemsplasser. Dessuten er det forutsatt at 0,571 mill skal opprettholdes som reserve for mulig merforbruk ved drift av nye småbarnsplasser i barnehagene og avlastningstiltak for familier med funksjonshemmede barn. Sum opprettholdte reserver blir dermed 2,633 mill og det reelle behov for nye ressurser er 6,042 mill.

Som nye eksterne kilder til å dekke det reelle ressursbehov finnes følgende:

- 0,243 mill tildelt fra byrådet i sak 14/2001
- 0,16 mill tildelt fra byrådet i sak 28/2001 for 1. halvår 2001
- 0,16 mill forventes tildelt for 2. halvår 2001

sum eksterne tildelinger: 0,563 mill.

Interne kilder må følgelig løse det resterende ressursbehov på 5,479 mill. I vedlegget om regnskapstekniske forhold som styrker bydelens økonomiske handlekraft i 2001, er det redegjort for hvorledes 5,145 mill skaffes fra interne kilder. Det er således ikke fullt samsvar mellom behov og dekningsmåter, men differansen på 0,334 mill som manglende dekning, må kunne passere på det nåværende tidspunkt ved å henvise til at prognosene ikke er helt sikre

og at saken gjøres opp med at de åpne reserver på 2,633 mill til å dekke mulig merforbruk resten av året av lovpålagte tjenester og annen prioritert virksomhet, fortsatt er intakt.

Dersom bydelens endelige regnskap for 2001 kan gjøres opp med et mindreforbruk som er på linje med de åpne reserver, er dette gunstig i forhold til kommende års spesielle økonomiske påkjenninger ved at det skal bæres oppstartskostnader for bydelens nye Akerselva sykehjem samtidig som plassene ved gamlebygget på Lille Tøyen sykehjem skal avvikles. Det oppstår erfaringsmessig betydelige ”pukkelkostnader” ved slike endringer. Det vil kunne lette arbeidet med den kommende, krevende budsjettsaldering for 2002 om en del av oppstartskostnader ved Akerselva sykehjem i 2002 kan dekkes av et mindreforbruk fra 2001.

Konklusjon:

På grunn av merforbruk av lovpålagte tjenester hittil i år og prognosert merforbruk resten av året, er det nødvendig å foreta budsjettjusteringer i september 2001. I saken er det vist at behovet for styrking (utover kompensasjon for økte lønnsutgifter for tjenester som har behov for det) er i størrelsesorden 6,042 mill.

Bydelen tilføres 0,563 mill fra eksterne budsjettjusteringer utover kompensasjon for tariffoppgjøret for 2001 og er derfor i hovedsak henvist til å løse de aktuelle utfordringer ved interne omdisponeringer. Det er foretatt en grundig gjennomgang av regnskapstekniske forhold som frigjør egne ressurser i overkant av 5 mill. Selv om summen av midler til disposisjon ikke fullt ut når opp til behovet for styrking, er det likevel tilfredsstillende at ca 2,6 mill fortsatt er intakt som åpne reserver for å møte mulig merforbruk av lovpålagte og andre prioriterte tjenester utover de styrkinger som foreslås i saken.

Vedlegg:

Oversikt over eksterne budsjettjusteringer 2001

Notat om regnskapstekniske forhold som styrker bydelens økonomiske handlekraft i 2001

Forslag til vedtak:

- | | | |
|--|----------|--------------|
| 1. Kap.1.365 barnevern tiltak | økes med | kr.1.400.000 |
| 2. Kap.1.354 økonomisk sosialhjelp | økes med | kr.1.321.000 |
| 3. Kap.1.352 sosialkontortjenester | økes med | kr. 540.000 |
| 4. Interne omdisponeringer gjennomføres i samsvar med saken og netto driftsutgift på kap.1.303 udisponert finansielt | økes med | kr.2.199.000 |
| 5. Bydelsdirektøren gis fullmakt til å fordele kompensasjon for tariffoppgjøret 2001 til de aktuelle tjenester som har behov for det, i samsvar med fordelingsgrunnlaget og begrenset til den faktiske økning i lønnsutgiftene for de enkelte tjenester. | | |

(Rammen for netto driftsutgift økes med kr.5.460.000 til kr.645.998.000)

Bydel Sagene-Torshov

Knut Egger
bydelsdirektør
[Møtebok](#)

Vedlegg til sak om budsjettjusteringer september 2001

Regnskapstekniske forhold som styrker bydelens økonomiske handlekraft i 2001

1. Innføring av anordningsprinsippet i stedet for kontantprinsippet for inntektsføring av feriepenger fra sykepenger og fødselspenger.

I 2001 er det gitt en forhåndskompensasjon av lønnsmidler til bydelens tjenester på til sammen 1,4 mill som følge av en teknisk omlegging i bruk av kommunens felles lønssystem NLP. Den tekniske omlegging i bruken av NLP gjelder tidspunktet for inntektsføring av *feriepenger* av sykepenger og fødselspenger.

Krav på sykepenger og fødselspenger blir automatisk inntektsført når kravene blir sendt til trygdekontorene. Når det gjelder *feriepenger* av de samme sykepenger og fødselspenger, var den gamle versjon av NLP var ikke i stand til å beregne størrelsen på kravene. *Feriepenger* av sykepenger og fødselspenger ble derfor inntektsført først når de ble innbetalt til bydelen fra de aktuelle trygdekontorer. I den nye versjon av NLP som ble oppdatert i juni i år, blir *feriepenger* av sykepenger og fødselspenger både beregnet og automatisk inntektsført samtidig som kravene på sykepenger og fødselspenger sendes til trygdekontorene.

Den regnskapsmessige konsekvens av omleggingen er at regnskapsåret 2001 vil inneholde dobbelt sett av *feriepenger* av sykepenger og fødselspenger fordi *feriepenger* som gjelder sykepenger og fødselspenger fra 2000 ble inntektsført da de ble mottatt fra trygdekontorene i løpet av mai/juni i år, mens tilsvarende *feriepenger* av sykepenger og fødselspenger for hele 2001 nå blir inntektsført sammen med kravene på sykepenger og fødselspenger som gjelder 2001.

Den tekniske omlegging i bruken av NLP fører til oppløsning av en tidligere budsjettmessig reserve på grunn av overgang fra kontantprinsippet til anordningsprinsippet. I overgangsåret blir det dobbelte inntekter. Størrelsen på den budsjettmessige reserve som oppløses, er kjent. Vi har konstatert at 0,824 mill av feriepenger for sykepenger og fødselspenger som gjelder de sju første måneder i 2001, allerede er inntektsført i tillegg til at det er inntektsført 1,216 mill i feriepenger som gjelder sykepenger og fødselspenger fra 2000. Vi regner med at tjenestene i alt vil bli godskrevet med 1,4 mill fra slike refunderte feriepenger på årsbasis.

NLP-systemet med automatiske posteringer gjør at disse ekstraintektene i 2001 automatisk fordeles til tjenestene og øker deres lønnsmidler tilsvarende, slik at det i praksis fungerer som en forhåndskompensasjon for tariffoppgjøret 2001. Bydelsdirektøren vil ta hensyn til denne faktiske forhåndskompensasjon når den tildelte kompensasjon for tariffoppgjøret 2001 blir fordelt til de aktuelle tjenester som har behov for det.

Omleggingen framskaffer 1,4 mill.

2. Ytterligere reservedannelse ved fordelingen av kompensasjonen for tariffoppgjøret 2001

Reservedannelsen angår ikke den enkelte ansatte, som selvfølgelig opptjener sin lønn i samsvar med de til enhver tid tarifferte vilkår. Reservedannelsen kommer fra prinsippet om at det fordeles full kompensasjon til bydelens tjenester som har behov for det, i samsvar med den dokumentasjon av fordelingsgrunnlaget som foreligger og begrenset til den faktiske økning i lønnsutgiftene for de enkelte tjenester.

Ikke alle tjenester har behov for full lønnskompensasjon. Dette gjelder både kommunale tjenester og faktisk også private tjenester som bydelen er gitt kompensasjon for i samsvar med beregningsgrunnlag fra 2000, men som ikke lenger er bydelens ansvar i 2001. Praktiseringen av samme prinsipp som tidligere år antas å framskaffe 0,9 mill.

3. Styrkingen av vedlikehold med 0,6 mill gjennom frigjøring av balanseførte poster

Midlene som frigjøres, har to kilder, hvorav ca 0,35 mill gjelder en ompostering mellom driftsbudsjett og kapitalbudsjett som bare delvis ble gjennomført i regnskapet for 2000 og som må innhentes fra den foreløpige postering på regnskapsbalansen i år. Årsaken til at omposteringen ikke ble fullført i regnskapet for 2000, var at den opprinnelige feilpostering ble gjort i lønningssystemet NLP og feil som gjøres i NLP må rettes i NLP som overfører sine data til regnskapssystemet EPOK gjennom automatiske posteringer. Føringerne i NLP avsluttes i praksis tidlig i desember, mens feilen ble oppdaget ved kontroll av EPOKs kapital- og driftsregnskaper tidlig i januar 2001.

De resterende 0,25 mill gjelder tilbakebetaling til bydelen fra Obos forretningsbygg AS av et tidligere utgiftsført, men omtvistet krav på fellesutgifter for leieforhold i Sandaker senter fra 1995! Historien bak dette er at Obos forretningsbygg AS i 1998 sendte krav til kommunens kontorbedrift på fellesutgifter for bydelens leieforhold i Sandaker senter for årene 1995 og 1996. Kontorbedriften – som tidligere forvaltet bydelens innleieavtaler - betalte hva Obos forretningsbygg AS krevde, men oversendte ikke disse krav til bydelen før i 2000. Bydelen protesterte på kravene, men saken var ikke avgjort da regnskapet for 2000 skulle avsluttes, slik at kravene ble utgiftsført i sin helhet i regnskapet for 2000. Saken ble avgjort i 2001 ved at en mindre del av kravene, som gjaldt 1996, ble godtatt av bydelen, da det fra og med 1996 var inngått kortsiktige leiekontrakter som avsluttet bydelens diverse leieforhold i Sandaker senter, mens bydelen fikk medhold i at 0,25 mill av kravene som gjaldt 1995 da de opprinnelige prolongerte leiekontrakter fra 1977 fortsatt var gjeldende, ikke ga hjemmel for den ”kreative” belastning av fellesutgifter som var innført av Obos forretningsbygg AS i de nye leiekontrakter.

Til sammen framskaffer disse to momenter 0,6 mill til vedlikeholdsformålene.

4. Mindre utgifter til Oslo kommunale pensjonskasse enn budsjettet

Utgifter til Oslo kommunale pensjonskasse er budsjettet og belastet tjenestenes budsjetter med 17,884 mill, som er 0,562 mill mer enn det som faktisk påløper. Bakgrunnen for dette er dels en avrundingsdifferanse på 0,327 mill fra høstens budsjettarbeid og dels en faktisk feilinformasjon som forelå da bydelens utgifter til Oslo kommunale pensjonskasse ble fordelt på tjenestene, idet bydelens utgifter til pensjon i dokumentasjonsgrunnlaget for bydelens

budsjett har vært oppgitt som endringsbeløp i forhold til foregående år, mens bydelen ikke har vært oppmerksom på at det også har forekommet avvik tidligere år.

Posten framskaffer 0,562 mill.

5. Sagenehjemmets regnskap for 1999 ble omgjort og for mye betalt driftstilskudd tidligere år er holdt tilbake i 2001

Sagenehjemmets regnskaper for 1999 ble godkjent i BU-sak 9/01. Sagenehjemmets årsregnskap, årsberetning og revisjonsberetningen datert 26.10.2000 var endret i forhold til det regnskapet bydelen tidligere hadde fått oversendt og forholdt seg til. 0.331 mill var utbetalt for mye tidligere år. Ved utbetaling av driftstilskudd i 2001 er det nå tatt hensyn til at 0.331 mill er forhåndsbetalt.

Posten frigjør 0,331 mill i driftsmidler i 2001.

6. Balanseført merutgift til privat pensjonsordning kan frigjøres

Bydelen har gjennom lengre tid arbeidet med å avstemme og ajourføre vårt ansvar for å dekke blant annet utgifter til Sagenehjemmets pensjonsordninger, som er økt i takt med de senere års omfattende lønnsoppgjør. I påvente av endelige avklaringer ble det avsatt foreløpige midler til dekning av omtvistede beløp. Ved en inkurie er 0,537 mill som er anordnet og balanseført, ikke blitt tilbakeført da de endelige driftstilskudd ble fastlagt.

Avsetningen på 0,537 mill skal nå frigjøres.

7. Redusert etterbetaling av lisenser til Microsoft

Oslo kommune gjennomførte i 2000 en omfattende kontroll av etaters, bedrifters og bydelers kjøp av lisenser fra Microsoft og til sammen vel 8,5 mill ble etterbetalt fra kommunen til Microsoft for programvare som var tatt i bruk, men hvor det ikke forelå dokumentasjon for at lisenser var betalt. Beløpet ble fordelt på de aktuelle kommunale enheter og Bydel Sagene-Torshov utgiftsførte i 2000 sin andel i henhold til kommunens lister. Ved ytterligere arbeid med kontroll i bydelen, herunder framhenting av dokumentasjon gjennom arkiverte regnskapsbilag fra år tilbake, ble bydelens utgift redusert med 0,125 mill, som er tilbakeført til IKT-drift.

Tilbakeføringen frigjør 0,125 mill i 2001.

8. Avvik mellom avdelingens utgifts- og inntektsbudsjettering av en intern fordeling

Ved budsjetteringen for 2001 ble det registrert en faktisk feil på grunn av misforståelse mellom barn- og ungdomsavdelingen og helse- og sosialavdelingen slik at 0,2 mill ble dobbeltbudsjettert. Beløpet ble foreløpig lagt til kap.1.303 udisponert finansielt ved registreringen av opprinnelig budsjett.

Beløpet på 0,2 mill er en reell budsjettreserve som kan disponeres.

9. Fullføring av avstemming og kontroll av lønnsrelaterte balansekonti frigjør midler

Oslo kommune skiftet lønssystem fra LPK til NLP i 1999. I forbindelse med postering av lønn gjennomføres det en rekke balanseposterings vedrørende oppgavepliktig lønn, avgiftspliktig-/avgiftsfri lønn, netto lønn, skattetrekk, arbeidsgiveravgift, påleggstrekk, fagforeningstrekk, trekk til interessekontor, bidragstrekk etc. Inntil 1999 ble posteringene fra det gamle lønssystem LPK styrt til sentrale konti hos kommunens System- og regnskapsetat, som også har foretatt lønnsutbetaling og oppgjør av alle trekk. Seinere er posteringsrutinene omlagt slik at postering nå styres av NLP i den enkelte bydel til bydelens egne drifts- og balanseregnskap.

Tidligere LPK benyttet få balansekonti i sine posteringer fra lønssystemet til bydelens regnskapssystem. Etter omleggingen til NLP er det tatt i bruk ca 30 nye balansekonti, som hver for seg krever avstemming og kontroll. Kommunen har etter hvert klargjort alle nødvendige rutiner og prinsipper for de nødvendige avstemming og kontroller. Bydelens lønnings- og regnskapskontor har gitt høyest mulig prioritet til å være à jour med kontrollarbeidet og arbeidet for å unngå at feil oppstår.

Avstemmingsarbeidet mellom beregnet arbeidsgiveravgift og feriepenge mot faktisk arbeidsgiveravgift og feriepenge har gitt som resultat at det er klarlagt at det fra tidligere år har bygd seg opp noen mindre differanser på enkelte balansekonti.

Differansene frigjør i alt 0,29 mill.

10. Inntekter fra tidligere år.

Mens bydelene i Oslo (innenfor visse grenser) bærer med seg ansvar for merforbruk fra ett regnskapsår til det neste og – i likhet med hva Bydel Sagene-Torshov har hatt som resultat av sin økonomistyring – kan ta med seg mindreforbruk fra det et regnskapsår til neste, er det i bydelens eget interne system ikke innført tilsvarende direkte ansvar for budsjettmessige avvik i de enkelte tjenesters budsjettregnskap.

Det angår ikke denne aktuelle sak å drøfte om det ville ha vært fordelaktig og mulig å innføre et slikt direkte ansvar for budsjettmessige avvik for de enkelte tjenester. Poenget i denne sak er å vise at det forekommer at inntekter innkommer og skal bokføres etter at regnskapsavslutning er foretatt.

Når slike inntekter fra foregående regnskapsår gjelder tjenester som har hatt budsjettmessig merforbruk i fjoråret uten å få avkortning i årets budsjett, vil det være direkte "galt" å styrke årets budsjetttramme med fjorårsinntekter. Det er i henhold til kommunale budsjettprinsipper også galt å styrke årets budsjetttramme med ikke-budsjetterte inntekter fra fjoråret for de tjenester som har hatt mindreforbruk i sitt budsjettregnskap foregående år.

Forekomsten at inntekter som tilhører fjoråret er ikke hyppig, men det er i år faktisk bokført 0,2 mill slike inntekter på felleskonti.

Merinntektene fra 2000 på 0,2 mill kan disponeres.

11. Oppsummering av regnskapsmessige forhold som styrker bydelens økonomiske handlekraft i 2001:

Post 1 framskaffer	kr. 1.400.000
Post 2 framskaffer	kr. 900.000
Post 3 framskaffer	kr. 600.000
Post 4 framskaffer	kr. 562.000
Post 5 framskaffer	kr. 331.000
Post 6 framskaffer	kr. 537.000
Post 7 framskaffer	kr. 125.000
Post 8 framskaffer	kr. 200.000
Post 9 framskaffer	kr. 290.000
Post 10 framskaffer	kr. 200.000

I alt framskaffes kr. 5.145.000

Alle ovenstående 10 regnskapstekniske forhold styrker bydelens økonomiske handlekraft i 2001. Dette er i samsvar med det overordnede prinsipp om at tvilstilfeller skal behandles etter det samme regnskapstekniske prinsipp, nemlig at poster det er rimelig tvil om skal utgiftsføres og at eventuelle reduserte utgifter tilbakeføres når tvil ikke lenger er til stede. Oversikten er ikke uttømmende i ett og alt, idet det selvsagt i en regnskapsførsel på ca 1 milliard i brutto kapital- og driftsutgifter forekommer mindre differanser som både frigjør og belaster midler. Oppgaven i denne sak som gjelder budsjettjusteringer september 2001, har vært å hente fram de interne midler som kan sikre bydelens drift i 2001.

Bydel Sagene-Torshov, 05.09.01

Hans Raastad
økonomisjef

Utv.saksnr Arkivsaksnr Sakstittel

**BU-sak 62/01 01/1 109 Brukerundersøkelsene i hjemmetjenesten
og institusjonene høsten 2000**

Bnr:	Utvalg:	Utv.saksnr:	Møtedato:
1	Bydelsutvalg	01/62	27.09.01
2	Helse- og sosialkomite	01/34	20.09.01
3	Rådet for funksjonshemmede	01/13	17.09.01
4	Eldrerådet		12.09.01

Saksopplysninger:

Arkivsaksnr: 01/1109

Saksbehandl Laila Amundsen

er:

1. Sammendrag:

1.1 Hjemmetjenesten

Av de brukerne i bydelen som mottok hjemmehjelp og/eller hjemmesykepleie ble det vurdert av de daværende 4 hjemmetjenestedistriktene å sende ut totalt 1268 spørreskjemaer, hvorav vi mottok 517 svar. 27 av disse brukerne mottok også intervjustøtte fra et annet distrikt.

Resultatet av spørreundersøkelsen i hjemmetjenesten vedlegges fremstilt i en kvalitetsprofil. (Vedlegg 1)

De fleste brukerne i bydelen var generelt sett svært fornøyd eller fornøyd med tjenestene de mottok fra hjemmetjenesten. Særlig var brukerne positive til hvordan de ble mottatt da de søkte hjelp fra hjemmetjenesten, og tiden det tok fra henvendelsen til de mottok hjelp. Mindre fornøyd var de ved muligheten til å få hjelp ved endrede behov.

Under området møtet, samspillet med personalet var også brukerne rimelige fornøyd, mens områdene medbestemmelse og brukerservice må det arbeides en del videre med. Her var de bl.a. mindre fornøyd med deres mulighet til å bestemme når de skal få hjelp, og oppfølgingen av det de har sagt i fra om at de er misfornøyd med.

Det er det enkelte distrikt som har ansvar for å analysere og vurdere sine egne resultater. Arbeidet ved distriktene ledes av Fag- kvalitet- og utviklingsledere som har opprettet kvalitetsgrupper som arbeider med å finne løsninger/ tiltak som vil kunne forbedre servicenivået overfor hjemmetjenestebrukerne. Mange av disse punktene vil bli ivaretatt når kvalitetssystemet implementeres i våre tjenester. Et eksempel på det implementeringsarbeidet som nå foregår er at det på avdelingsmøtene tas opp en kjent problemstilling, de ansatte blir gjort kjent med rutinen og prosedyren, og vet hvor de kan finne dem i kvalitetshåndboken. Videre vil de områdene hjemmetjenesten må se nærmere på, tas opp som satsningsområder i neste års aktivitetsplaner.

Etter at sammenslåingene av distriktene er på plass vil bydelen foreta en ny brukerundersøkelse og kvalitetsmåling av hjemmetjenesten vinteren 2002.

1.2 Institusjonene

Høsten 2000 ble det også gjennomført en beboerundersøkelse ved Lille Tøyen sykehjem og Kingosgate bo- og rehabiliteringssenter.

Ved Kingosgate bo- og rehabiliteringssenter var det kun 6 beboere av totalt 24 som har besvart undersøkelsen. Det er dermed en mulighet for at resultatene ikke er helt representative. Undersøkelsen vil allikevel gi pekepinner på mulige forbedringsområder for institusjonen. (Vedlegg 2)

Ved Lille Tøyen sykehjem ble det fra sentralt hold gjort en tilsvarende undersøkelse i –99, og vedlagt følger sammenligningen mellom år 1999 og 2000. (Vedlegg 3)

I undersøkelsen år 2000 mottok vi 24 svar fra totalt 122 beboere ved Lille Tøyen sykehjem. Her viste resultatene at beboerne generelt sett var svært fornøyd og fornøyd på de fleste hovedområdene. (Vedlegg 4) Ved spørsmålene: hjelpen du får til å innta mat og drikke, og muligheten du har til å hvile når du selv ønsker var 100 % av beboerne fornøyde. Andre resultater viste at beboerne var mindre fornøyd med informasjonen de fikk før innleggelse, og med antallet på personalet.

Fra sentralt hold vil det i løpet av høsten bli gjort brukerundersøkelse i institusjonene der brukerne skal intervjues av egne folk fra Norsk Gallup.

Vedlegg:

Resultat fra brukerundersøkelsen ved hjemmetjenesten, Kingosgate bo- og rehabiliteringssenter og Lille Tøyen sykehjem.

Forslag til vedtak:

Bydelsutvalget tar brukerundersøkelsen fra hjemmetjenesten, Kingosgate bo- og rehabiliteringssenter og Lille Tøyen sykehjem til orientering.

Bydel Sagene – Torshov

Knut Egger
Bydelsdirektør

Jorunn Hauland
PRO-sjef

[Møtebok](#)

**BARNEHAGESATSER PR.01.08.01 BARN FØDT 1996 – 5 åringer
HALVDAG**

	Inntekt under 150.000	Inntekt mellom 150.001- 250.000	Inntekt mellom 250.001- 350.000	Inntekt mellom 350.001- 600.000	Inntekt over 600.000
1. barn	190	593	769	857	920
2. barn	190	297	385	429	460
3. barn	190	190	193	215	230

KORTDAG : Gratis

**BARNEHAGESATSER PR.01.08.01 BARN FØDT 1996 – 5-åringer
HELDAG**

	Inntekt under 150.000	Inntekt mellom 150.001- 250.000	Inntekt mellom 250.001- 350.000	Inntekt mellom 350.001- 600.000	Inntekt over 600.000
1. barn	390	1.223	1.586	1.768	1.898
2. barn	390	612	793	884	949
3. barn	390	390	397	442	475

Økonomi:

Reduksjonen i foreldrebetalingen vil bli tilbakeført til bydelene i form av økt statstilskudd. Vedtaket får dermed ingen økonomiske konsekvenser for bydelen.

Bydelsdirektørens forslag til vedtak:

Bydel Sagene-Torshov reduserer foreldrebetaling i halvdags-, korttids- og femårstilbudene med samme prosentvise nedgang som vedtatt i bystyresak 218/01.

Bydel Sagene-Torshov

Knut Egger
Bydelsdirektør

[Møtebok](#)

Utv.saksnr Arkivsaksnr Sakstittel

**BU-sak 64/01 01/999 Forslag til innføring av avgiftsparkering
Torshov**

Bnr:	Utvalg:	Utv.saksnr:	Møtedato:
1	Bydelsutvalg	01/64	27.09.01
2	Bydelsutviklingskomite	01/34	19.09.01

Saksopplysninger:

Arkivsaksnr: 01/999
Saksbehandl KU EAG
er:

Sammendrag:

Saken gjelder forslag fra Trafikketaten om innføring av avgiftsparkering i Vogts gate. Forslaget innebærer at 14 gratis p-plasser avgiftsbelegges og at det innføres 9 nye avgiftsbelagte p-plasser.

Bakgrunn:

Torshov strøksforening anmodet for første gang i 1996 Trafikketaten om å innføre avgiftsbelagte kortidsparkeringsplasser i Vogts gate. Dette medførte at p-plasser på vestsiden av Vogts gate mellom Christian Michelsens gate og Torshovgata ble avgiftsbelagte. I januar 2000 anmodet Torshov strøksforening på nytt Trafikketaten om å innføre flere kortidsparkeringsplasser i Vogts gate.

Trafikketaten ber om Bydelsutvalgets uttalelse til sitt forslag. Innføring av avgiftsparkering i bydelen følger retningslinjer i delegasjon av myndighet fra bystyret (Delegasjon av myndighet, MOS-avd.). I følge denne kan trafikketatens sjef, med politiets godkjenning, avgjøre at det på angitte steder bare skal være tillatt å parkere mot betaling (parkometre, billettautomater eller parkeringskort) *dersom Bydelsutvalget er enig i saken*. Dersom bydelsutvalget er uenig i trafikketatens avgjørelse er det Byråd for miljø og samferdsel som avgjør saken.

Beskrivelse av forslaget:

Forslaget innebærer innføring av avgiftsparkering med maksimal parkeringstid på tre timer, og takster etter Bystyrets vedtak (12 kroner første timen, 25 kroner for to timer og 43 kroner for tre timer). Tidsrommet er fra 8-17 på hverdager og 9-15 på lørdager.

Vedlagte tre kartutsnitt viser at forslaget gjelder avgiftsparkering på østsiden av Vogts gate langs følgende strekninger;

- fra Oskar Braatens gate til Rosenlundgata
- fra Rosenlundgata til Torshovgata
- fra Bentsebrugata til Hegermanns gate

Langs Vogts gate mellom Oskar Braatens gate og Rosenlundgata er det 5 p-plasser, etter bussholdeplass (kart 1). Fra Rosenlundgata og til Torshovgata er det 9 p-plasser (kart 2). Disse plassene er i dag gratisplasser og foreslås avgiftsbelagte.

På østre side av Vogts gate fra Bentsebrugata til Hegermanns gate er det i dag parkering forbudt. Forslaget innebærer at det her innføres ca. 9 nye avgiftsbelagte p-plasser og 1 av- og pålessingsplass. Slik situasjonen er i dag med parkering forbudt (men ikke stans forbudt) foregår av- og pålessing der det er hensiktsmessig, dvs. rett utenfor inngangen til butikkene (Coop dagligvare og Torshov Sport). Med oppmerking av p-plasser blir det nødvendig å avmerke en egen plass til dette formål. Som kart 3 viser er forslaget å legge denne i nedre del av krysset Vogts gate-Bentsebrugata.

Vurdering:

Sett under ett innebærer Trafikketatens forslag at 5 + 9 parkeringsplasser omgjøres fra gratisplasser til avgiftsbelagte plasser og at Vogts gate tilføres 9 nye avgiftsbelagte parkeringsplasser.

For å sikre næringsgrunnlaget i Vogts gate mener Torshov strøksforening det er nødvendig å legge til rette for handlende som kommer med bil. Avgiftsbelagte korttids p-plasser i Vogts gate er et virkemiddel for å reservere p-plassene for kunder. Avgiften gjør at biler ikke kan henses, men gir en større sirkulasjon av plassene. Det kan også bidra til en mer fleksibel bruk av areal. Om dagen vil plassene fungere som kundeparkering, mens om kvelden og natten kan plassene benyttes til parkering for beboere som bruker bil på dagtid, eller av besøkende til teater/kino/restauranter.

Undersøkelser viser ofte at andel handlende som går eller sykler i sentrale strøkgater er mye høyere enn andelen som reiser med bil. I 1995 gjennomførte NMH (Norges markedshøyskole) en undersøkelse av næringsstrukturen i bydelene 4 og 5. Undersøkelsen inneholdt også en handlebaneundersøkelse der det kom frem at omlag 70% av de spurte kom til fots. Dette peker på betydningen av å prioritere tiltak som imøtekommer fotgjengernes behov som virkemiddel for å bedre næringsgrunnlaget for forretninger.

Tatt i betraktning tendenser til at tradisjonelle forretninger i Vogts gate flytter eller legges ned, vurderes innføring av flere avgiftsbelagte p-plasser som egnet tiltak for å bedre forretningenes kundegrunnlag. Vurderingen bygger også på at ordningen ikke tenkes å medføre økte ulemper for fotgjengere. Her kan det nevnes at planlagt opprusting av plassrommet i krysset Bentsebrugata-Vogts gate vil være et tiltak som prioriterer fotgjengernes behov.

Forslag om plassering av av- og pålessingsplass, som vist på kart 3, må vurderes i forhold til at opprustingen i krysset Bentsebrugata-Vogts gate vil føre til forlengelse av fortauskanten ut i krysset. Dermed blir veiarealet i krysset noe mindre slik at plassering av av- og pålessingsplass her kan bidra til å gjøre trafikksituasjonen mindre oversiktlig. På bakgrunn av dette vurderes det som mer trafikksikkert å avmerke til av- og pålessingsplass ovenfor fotgjengerovergangen i Vogts gate, som er utenfor krysset. Alternativt kan denne plassen legges rundt kvartalet i Torshovgata, det vil si nordre side av Torshovgata, utenfor Torshovgata 8 (se kart 3).

Vedlegg:

Kartutsnitt

Forslag til vedtak:

Avgiftsbelagte p-plasser og av- og pålessingsplass innføres langs følgende strekninger:

1. Avgiftsbelagte p-plasser innføres langs østsiden av Votgs gate, mellom Oskar Braatens gate og Rosenlundgata
2. Avgiftsbelagte p-plasser innføres langs østsiden av Votgs gate, mellom Rosenlundgata og Torshovgata.
3. Avgiftsbelagte p-plasser innføres langs østsiden av Votgs gate, mellom Bentsebrugata og Hegermanns gate.
4. Av- og pålessingsplass legges nord for fotgjengerovergang i Votgs gate mellom Bentsebrugata og Hegermanns gate. Alternativt, eller i tillegg til, legges av- og pålessingsplass utenfor Torshovgata 8.

Bydel Sagene-Torshov

Knut Egger
bydelsdirektør

[Møtebok](#)

Utv.saksnr **Arkivsaksnr** **Sakstittel**
BU-sak 65/01 **01/1 040** **Orientering om ombygging til nye småbarnsplasser**

Bnr:	Utvalg:	Utv.saksnr:	Møtedato:
1	Bydelsutvalg	01/65	27.09.01
2	Barne- og ungekomite	01/13	24.09.01
3	Bydelsutviklingskomite	01/32	19.09.01
4	Arbeidsutvalget	01/44	25.09.01

Arkivsaksnr: 01/1040
Saksbehandler: Jan Tore Lindskog

Sammendrag:

Bydelsutvalget vedtok i budsjett 2001 å utvide barnehagekapasiteten med 35 småbarnsplasser. Bakgrunn for vedtaket var et stort antall småbarn på bydelens søkerliste til barnehageplass.

I bu-sak nr. 7/01 ble det vedtatt finansiering av de økte driftskostnader og investering for omgjøring til småbarnsplassene som etter en nærmere gjennomgang ville bli 37 nye plasser fordelt på følgende barnehager:

- | | |
|----------------------------|-----------|
| 1. Maridalsveien barnehage | 8 plasser |
| 2. Bjølsen barnehage | 9 plasser |
| 3. Sagene barnehage | 9 plasser |
| 4. Lilleborg barnehage | 3 plasser |
| 5. Bjølsendumpa barnehage | 5 plasser |
| 6. Gløtt barnehage | 3 plasser |

Fremdrift:

Økningen i nye småbarnsplasser forutsatte en del store og små bygningsmessige endringer slik at man var klar til å ta imot nye småbarn til nytt barnehageår, august 2001.

Av hensyn til den daglige driften i barnehagene, har flere av de bygningsmessige forandringene blitt utført i feriestegningen til barnehagene.

Alle prosjektene utenom Bjølsendumpa barnehage var klar til å ta imot nye småbarn i august mnd. Bjølsendumpa barnehage har hatt de mest omfattende bygningsarbeidene (installering av nytt ventilasjonsanlegg) og vil ferdigstilles 1 september, som er i samsvar med fremdriftsplanen.

Bydelsdirektøren foreslår følgende vedtak:

Saken tas til orientering.

Bydel Sagene-Torshov

Knut Egger
bydelsdirektør

[Møtebok](#)

Utv.saksnr **Arkivsaksnr** **Sakstittel**
BU-sak 66/01 **01/1 105** **Protokoll fra møte i tilsynsutvalg 1-
Lille Tøyen sykehjem**

Bnr:	Utvalg:	Utv.saksnr:	Møtedato:
1	Helse- og sosialkomite	01/35	20.09.01
2	Bydelsutvalg	01/66	27.09.01

Saksopplysninger:

Arkivsaksnr: 01/1105
Saksbehandler: Laila Amundsen

Kommentar:

Vedlagt følger rapport fra tilsynsutvalget 1 fra deres meldte besøk i Lille Tøyen sykehjem 20.06.01.

Som institusjonssjef er ansatt Kaj Kristensen Elkjær, ikke Kari Ellingsen som det fremkommer i rapporten.

Når det gjelder utsmykningen av Akerselva sykehjem er det satt av et budsjett på 2 % av de totale kostnadene. Det er opprettet en utsmykkingskomite med representanter fra bydelsadministrasjonen, byggets arkitekt og 2 kunstneriske konsulenter. Det er kjøpt inn 8 fotografier fra lokalmiljøet i gamle dager. Utsmykningen forøvrig vil bli konsentrert mot store flater og fellesarealer.

Vedlegg: Tilsynsrapport fra Lille Tøyen sykehjem

Forslag til vedtak:

Bydelsutvalget tar tilsynsrapport fra Lille Tøyen sykehjem med administrasjonens kommentarer til orientering.

Bydel Sagene- Torshov

Knut Egger
Bydelsdirektør

Jorunn Hauland
PRO-sjef

[Møtebok](#)

Utv.saksnr **Arkivsaksnr** **Sakstittel**
BU-sak 67/01 **01/1 101** **Regnskap og prognose for
barneverntjenesten**

Bnr:	Utvalg:	Utv.saksnr:	Møtedato:
1	Bydelsutvalg	01/67	27.09.01
2	Barne- og ungekomite	01/12	24.09.01
3	Arbeidsutvalget	01/43	25.09.01

Arkivsaksnr: 01/1101
Saksbehandl BU EV
er:

Bakgrunn:

Barneverntjenesten har ved utgangen av juli et merforbruk i forhold til budsjett på kr. 1.404.189. Dersom det forbruket vi har hatt de syv første månedene vil ligge på det samme nivået ut året vil det lede frem til et merforbruk på årsbasis på kr. 2.821.426. Merforbruket skyldes utelukkende utgifter knyttet til tiltak. Det minimale avviket for barnevernets administrasjon forventes ikke å stige.

Når det gjelder regnskapstallene forventes det at disse vil ligge ca. 1,8 millioner høyere enn i fjor. Bortsett fra økninger som følge av lønnsstigning, gjelder dette utelukkende utgifter til barneverntiltak. Økningene vil bli forklart nedenfor.

I tillegg til økte utgifter, er det slik at de ekstra budsjettmidlene barneverntjenesten fikk tildelt i 2000, ikke er videreført i årets budsjett.

Det vises til BU-sak 53/01 vedrørende dekning av merforbruk.

Årsaker til merforbruket.

Barneverntjenestens økte utgifter relaterer seg til aktivitet som er styrt av Lov om barneverntjenester. Der hvor kriteriene etter loven er oppfylt skal barneverntjenesten sette inn tiltak. Mulige besparelser her vil da kun være i type tiltak som iverksettes. Men også når det gjelder type tiltak er det slik at barnevernfaglige hensyn ("barnets beste-vurderingen") vil komme foran den økonomiske vurderingen. Barneverntjenesten forsøker allikevel å finne løsninger som tilgodeser både barnevernfaglige og økonomiske hensyn.

Lov om barneverntjenester fikk en økonomisk viktig endring i og med lov 26. juni 1998 nr. 42. Denne lovendringen innebærer at iverksatte tiltak før barnet fyller 18 år kan, hvis barnet samtykker, forlenges eller erstattes av andre frivillige tiltak helt frem til barnet fyller 23 år. For hvert år som går siden endringen trådte i kraft vil de økonomiske virkningene av lovendringen stige. I 2000 kostet slike ettervernstiltak kr. 443 599. Prognosen for 2001 er på 1 094 637. Dette kan gi en pekepinn om økningen av utgiftene til ettervern i årene fremover. Barneverntjenesten har i dag 23 ungdommer i denne kategorien. 3 av ungdommene har hittil i år kostet kr. 159 747.- i utgifter til boutgifter og livsopphold. For de øvrige ungdommene i denne kategorien er det bo- og livsoppholdsutgifter som dominerer. Teoretisk kan vi ha den

første 23 åringen som mottar hjelpetiltak fra oss i 2003, da lovendringen da vil ha vært i kraft i 5 år. Men det er ingen automatikk i å videreføre tiltak etter fylte 18 år, så utgiftsbildet kan stabilisere seg før dette. Utgiftene til ettervern bli fulgt spesielt i tiden fremover. Barneverntjenesten har forøvrig ikke fått økte økonomiske rammer som følge av lovendringen.

Fosterhjemstillegg er ytelser fosterforeldre har krav på etter fosterhjemsavtalen. Hvis problemer oppstår i fosterhjemmet kan det være aktuelt å sette inn forsterkninger i fosterhjemmet i form av ulike støttetiltak. Hensikten er å unngå at fosterhjemmet ”sprekker” og at fosterbarnet dermed må flyttes. Barneverntjenesten ser nå muligens konsekvensene av at endel fosterhjem for mange år tilbake ikke ble tilstrekkelig gjennomgått ved godkjenningen. Barneverntjenesten vurderer det slik at det er flere fosterhjem nå enn tidligere som trenger forsterkninger av slike årsaker. Dette bidrar til å øke kostnadene på ulike steder i regnskapet. Barneverntjenesten har i dag ikke mulighet til å ta ut et fullstendig regnskap for den enkelte klient.

Spesielle enkeltsaker har også bidratt til å øke barneverntjenestens utgifter. Dette er hendelser som ikke lar seg forutsi. Et eksempel på en slik sak er hvor en ungdom, etter et fengselsopphold, bor i et botiltak med omfattende oppfølging fra Sagene Torshov barneverntjeneste. Dette tiltaket har i perioden april – juli i år kostet kr. 252 300.-. Tiltaket evalueres månedlig og det er usikkert hva det vil koste resten av året.

Barneverntjenesten fikk ved starten av året ansvar for oppfølgingen av en utenlandsk familie bestående av en mor med 4 barn. Det har knyttet seg en kompleks og omfattende problematikk til denne familien, hvilket har kostet oss ca. kr. 160 000.- hittil i år. Utgiftene er forventet å ligge på det samme nivået ut året.

En ungdom som ble utsatt for trusler om tvangsekteskap har også medført en ekstraordinær utgift. Hittil i år har denne enkeltsaken kostet kr. 121.661. Vedkommende er på vei mot å kunne klare seg selv og utgiftene vil bli trappet betraktelig ned.

En familie med tre sterkt hjelpetrengende barn bor i en to roms leilighet i bydelen. Familien har søkt om en større leilighet og har fått et tilbud om en fire roms kommunal leilighet hvor leien er på kr. 11 845 i måneden. Tilbudet er urealistisk for familien da far, sammen med samboer, overstiger inntekstgrensen i forhold til bostøtte. Ut fra en barnevernfaglig vurdering gis familien et økonomisk tilskudd i måneden, tilsvarende den støtte de har fått avslått fra sosialkontoret. Støtten utgjør kr. 4 769 i måneden og er helt nødvendig av hensyn til barna i familien.

Det er med andre ord ikke økt, *planlagt* aktivitet som ligger bak de økte utgiftene i barneverntjenesten. Økningen kan etter dette oppsummeres i:

- Økte kostnader til ettervern
- Økte kostnader til fosterfamilier i krise
- Kostnader knyttet til spesielt dyre enkeltsaker

Videre utvikling

Barneverntjenestens prognose på et merforbruk på ca. kr. 2,8 millioner i forhold til budsjett, ansees som realistisk. Den usikkerheten som ligger i dette knytter seg særlig til utviklingen i de dyreste enkeltsakene vi har og til hvorvidt det vil komme nye.

Ordningen med borteboerstipend fra Statens lånekasse vil fra i høst forsvinne. Dette betyr at våre fosterbarn som går i den videregående skolen, vil miste ca kr. 30 000.- til skolemateriell pr. år. Disse utgiftene vil nå måtte dekkes av barneverntjenesten på bakgrunn av fosterhjemsavtalen. Omsorgsseksjonen har i dag 12 barn i denne alderskategorien, hvilket kan innebære, alt etter den enkeltes behov, kr. 360 000 i ekstrautgifter.

Utgifter til ettervern for ungdommer mellom 18 og 23 år er utgifter som tradisjonelt ble utbetalt fra sosialkontoret. Lovendringen som endret dette har som sagt hittil ikke ført til en overføring av midler for å balansere denne forskyvningen av utgiftene.

Høy pris på kommunale leiligheter og manglende støtte fra sosialkontorene som kompensasjon for dette, gjør at barneverntjenesten også i fremtiden, av hensyn til barna i familien, vil måtte yte slik ordinær bostøtte over våre budsjetter. De økonomiske konsekvensene av dette er usikre.

Vedlegg: Regnskapsresultataer og prognoser for
451000
451600
451700

Prognose 2001

Sted: 4517
00

Art	Tekst	Årsbudsj ett	Brukt Hittil	Budsjett hittil	Avvik hittil	Prog. Forbruk	Avvik årsslutt
170	feriep.		183	0	-183	314	-314
573	Avlastning		0	0	0		0
610	Godt. Besøkshjem	200 000	80 060	116 667	36 607	137 245	62 755
611	Godt. Fosterhjem	4 790 000	3 321 768	2 794 167	-527 601	5 694 460	-904 460
612	Godt. Tilsynsf.	80 000	43 205	46 667	3 462	74 064	5 936
613	Godt. Støttek.	140 000	38 843	81 667	42 824	66 588	73 412
614	Godt. Miljøarb.		61 803		-61 803	105 948	-105 948
615	Honorar sakkyndig		9 350		-9 350	16 028	-16 028
616	Tapt arb. Fortjeneste		26 012		-26 012	44 592	-44 592
625	Honorar		5 280		-5 280	9 051	-9 051
670	Feriepenger	112 000	18 117	65 333	47 216	31 057	80 943
990	arb. Avg.	942 000	492 830	549 500	56 670	844 851	97 149
998	arb.avg. Av feriep.	16 000	2 580	9 333	6 753	4 423	11 577
	Sum Lønn:	6 280 000	4 100 031	3 663 334	-436 697	7 028 621	-748 621

1000 Kontormatr.	1 000	0	583	583		1 000
1260 Utgiftsdekn. Egne ans.		690		-690	1 183	-1 183
1279 div. utg. oppdragstaker		8 710		-8 710	14 931	-14 931
1300 Postforsendelser		5		-5	8	-8
1600 avgpl. Bilgodtj.		625		-625	1 071	-1 071
1610 avg.fri bilgodtj	193 000	117 000	112 583	-4 417	200 571	-7 571
1620 Reiser		6 714		-6 714	11 509	-11 509
1630 Kost		480		-480	823	-823
1640 Andre yt.		13 694		-13 694	23 476	-23 476
1689 Honorar sakkyndige		197 445		-197 445	338 477	-338 477
1697 Utgifts. Besøkshjem		35 290		-35 290	60 497	-60 497
1698 Utgifts. Fosterhjem	4 200 000	2 284 987	2 450 000	165 013	3 917 119	282 881
1699 Utgiftsdekn. Støttek		13 077		-13 077	22 418	-22 418
1762 Flexikort etc.		1 212		-1 212	2 077	-2 077
2929 Institusjonsopphold	3 700 000	2 217 646	2 158 333	-59 313	3 801 679	-101 679
Sum varer og tjenester:	8 094 000	4 897 575	4 721 499	-176 076	8 395 839	-301 839

3750 Barnevern		0	0	0		0
3751 Kjøp av institusjonsplasser		42 287	0	-42 287	72 492	-72 492
Sum kjøp av tjenester:	0	42 287			72 492	-72 492

4711 Ettervern / hjelpetiltak ungd.	198 000	264 200	115 500	-148 700	452 914	-254 914
4714 Institusjonstillegg	80 000	353 747	46 667	-307 080	606 423	-526 423
4715 Fosterhjemstillegg	700 000	649 898	408 333	-241 565	1 114 111	-414 111
4716 Div. stønad barn	875 000	209 047	510 417	301 370	595 720	279 280
Sum overføringsutgifter:	1 853 000	1 476 892	1 080 917	-395 975	2 769 168	-916 168
Sum driftsutgifter:	16 227 000	10 516 785	9 465 750	-1 008 748	18 266 120	-2 039 120

6003 Trygdetrekk ved opph. I inst.		-58 548	0	58 548	0	0
6008 Betaling for opphold	-25 000		-14 583	-14 583		-25 000
Salgs- og leieinntekter:	-25 000	-58 548	-14 583	43 965	0	-25 000

7000 Forsk. / ref. trygderef.		-26 708	0	26 708	-45 785	45 785
7060 Refusjoner		-7 563	0	7 563	-12 965	12 965
7069 Ref. fra trygdekont.		-12 438	0	12 438	-21 322	21 322
7710 Annen refusjon	-175 000	-15 347	-102 083	-86 736	-26 309	-148 691
Sum refusjoner:	-175 000	-62 056	-102 083	-40 027	-106 381	-68 619
8190 Andre statlige overføringer:	0	-14 893	0	14 893	-25 530	25 530
Sum overføringsinntekter:	0	-14 893	0	14 893	-25 530	25 530
Sum driftsinntekter:	-200 000	-135 497	-116 666	18 831	-131 911	-68 089
Resultat:	16 027 000	10 381 288	9 349 084	-989 917	18 134 209	-2 107 209

Prognose 2001

Sted: 4516 00

Art	Tekst	Årsbudsjett	Brukt hittil	Budsjett hittil	Avvik hittil	Prog. forbruk	Avvik årsslutt
		ett					
202	Vikarlønn ref berett	0	416	0	-416	713	-713
270	Påløpte feriepenger	0	50	0	-50	86	-86
573	Avlastning barn ungdom	400 000	0	233 333	233 333		400 000
574	Honorar trekkpliktige	30 000	0	17 500	17 500		30 000
610	Godtgjør besøkshjem	260 000	255 380	151 667	-103 713	437 794	-177 794
612	Godtgjør tilsynsfører	100 000	70 542	58 333	-12 209	120 929	-20 929
613	Godtgjør støttekont	350 000	173 882	204 167	30 285	298 083	51 917
614	Godtgjør miljøarb	0	194 703	0	-194 703	333 776	-333 776
670	Påløpte feriepenger	127 000	29 571	74 083	44 512	50 692	76 308
990	Arb avg	161 000	96 219	93 917	-2 302	164 946	-3 946
998	Arb avg av feriepenger	18 000	4 176	10 500	6 324	7 159	10 841
	Sum lønn:	1 446 000	824 939	843 500	18 561	1 414 178	31 822
1279	Div utg oppdragstaker		30 289	0	-30 289	51 924	-51 924
1310	telefon fax		392	0	-392	671	-671
1320			398	0	-398	682	-682
1610	Avg fri bilgodtgj	124 000	44 886	72 333	27 447	76 948	47 052
1640	Andre oppgavepl ytelser		207	0	-207	354	-354
1689	Honorar sakkyndige		80 510	0	-80 510	138 017	-138 017
1697	Utgiftsdekning besøkshjem		114 900	0	-114 900	196 971	-196 971

1699 Utgiftsdekning støttekont		78 797	0	-78 797	135 080	-135 080
2080 Annet inventar og utstyr		1 200	0	-1 200	2 057	-2 057
2929 Institusjonsopphold		15 750	0	-15 750	27 000	-27 000
Sum varer og tjenester:	124 000	367 329	72 333	-294 996	629 704	-505 704
4711 Ettervern / hj tiltak barn ungd	310 000	374 339	180 833	-193 506	641 723	-331 723
4712 Forebygg barnevern	854 000	420 924	498 167	77 243	721 584	132 416
4714 Inst tillegg	0	66 203	0	-66 203	113 491	-113 491
4716 Div øk stønad barn	320 000	147 698	186 667	38 969	253 197	66 803
Sum overføringsutgifter:	1 484 000	1 009 164	865 667	-143 497	1 729 995	-245 995
Sum driftsutgifter:	3 054 000	2 201 432	1 781 500	-419 932	3 773 877	-719 877
RESULTAT:	3 054 000	2 201 432	1 781 500	-419 932	3 773 877	-719 877

Sted: 4510 82 Lønn økonomiseksjon

Art	Tekst	Årsbudsjett	Brukt Budsje Avvik		Prog. forbruk	Avvik årsslutt	
			hittil	tt hittil			hittil
100	Faste stillinger	1 296 000	324 812	709 560	384 748	1 296 000	0
170	Feriepenger	144 000	40 853	78 840	37 987	144 000	0
172	Endr. Av påløpte feriep.				0	0	0
200	Vikar sykefravær/tillitsv/ferie		8 659		-8 659	0	0
201	Vikar svangerskapspermisjon		55 073		-55 073	0	0
202	Vikar refusjonsberettiget				0	0	0
270	Påløpte feriepenger		7 648		-7 648	0	0
300	Lønn til midl. Ansatte		55 533		-55 533	0	0
370	Påløpte feriepenger				0	0	0
400	Overtid				0	0	0
470	Påløpte feriepenger		6 918		-6 918	0	0
614	Godtgjørelse miljøarbeider				0	0	0
625	Honorarer				0	0	0
900	OKP	101 000	36 562	55 298	18 736	101 000	0
990	Arbeidsgiveravgift	183 000	62 615	106 750	44 135	183 000	0
998	Arb avg av feriepenger	20 000	7 814	11 667	3 853	20 000	0

Sum lønn:	1 744 000	606 487	962	355	1 744	0
			115	628	000	
	0					
1640 Andre oppgavepl. Ytelser.	0	520	0	-520		0
Sum kjøp varer og tjenester	0	520	0	-520	0	0
 RESULTAT:	 1 744 000	 607 007	 962	 355	 1 744	 0
			115	108	000	

Bydelsdirektørens forslag til vedtak:

1. Bydelsutvalget tar saken til etterretning.

Bydel Sagene-Torshov

Knut Egger
Bydelsdirektør

[Møtebok](#)

Utv.saksnr

Arkivsaksnr Sakstittel

Å PS 68/01

01/945

Vedrørende godkjenning av regnskaper for private institusjoner 2000

Bnr: Utvalg:

Utv.saksnr:

Møtedato:

1	Bydelsutvalg	01/57	23.08.01
2	Helse- og sosialkomite	01/30	16.08.01
3	Bydelsutvalg	01/68	27.09.01
4	Helse- og sosialkomite	01/33	20.09.01

Bydelsdirektørens forslag til vedtak som angår Torshov Åsen Sandaker eldresenter ble utsatt fra forrige møte.

Forslag til vedtak:

- 1 Regnskapene for 2000 Torshov Åsen Sandaker eldresenter, Torshov Åsen Sandaker, bilregnskap godkjennes.
- 2 Underskuddet ved Torshov Åsen Sandaker eldresenter bilregnskap inndeckes av eldresenteret.
- 3 Overskuddene ved Torshov Åsen Sandaker eldresenter beholdes .

[Møtebok](#)

MØTEBOK

Utvalg: Bydelsutvalg
Møtedato: 27.09.01
Tidspunkt: 18.30
Møtested: Kristiansandsgt. 2.
Møterom: Sagene samfunnshus

Tilstede:

Tone Tellevik Dahl - A- leder
Oluf Danielsen - H - nestleder
Per Overrein - A møtte for Bernt Bull - A
Sonja Grytvik Fossli - A møtte for Eli Marie Åsen - A
Arne Olsen - A
Sveinung Heldal Haugen - H møtte for Sigrun Gilje Gabrielsen - H
Gerd Vollset - SV
Jan Fredrik Pedersen - SV
Nina Hovensjø - SV
Guri Larsen - RV
Gunnar Olsen Kr. - FRP
Paul Christiansen- FRP
Jan - Helge Veidahl - KRF

Fra administrasjonen møtte:

Knut Egger, bydelsdirektør
Marion Vagle, bu-konsulent
Hans Raastad, økonomisjef
Frank Johan Gudevold, kontor og datasjef
Siri Berg, Personalsjef
Morten Nordlie, kultur- og utviklingssjef
Per Morten Johansen, barne- og ungdomssjef
Inger Lise Myklebust, ass. helse- og sosialsjef
Hanne Aslaksen, ass. pleie- rehabilitering og omsorgssjef
Leif Gjerland, informasjon- og kommunikasjonssjef
Harald Natvig, bydelsoverlege

Forfall:

Bernt Bull - A
Eli Marie Åsen - A
Sigrun Gilje Gabrielsen - H

Det var 13 stemmeberettigede medlemmer tilstede.

Møteleder: Tone Tellevik Dahl

Møtesekretær: Marion Vagle

Åpen halvtime:

Valborg Ødegaard nestleder i Rådet for funksjonshemmede refererte til et skriv til Bydelsutviklingskomiteen og til Kultur- og utviklingsavdelingen vedrørende tomgangskjøring på drosjeholdeplassene i bydelen. Rådet for funksjonshemmede har flere ganger henvendt seg til Oslo Taxi med problemet men dette har ikke gitt noe resultat. Nå ber Rådet om hjelp til å få montert et skilt overfor skilte TAXI på holdeplassene som lyder "HUSK TOMGANGSFORBUDET" .

Godkjenning av innkalling og sakliste

Leder meldte ny sak på sakskartet: BU-sak 69/01 Forslag om Lokalisering av Torshov sosialkontor. Bydelsutvalget gav sin tilslutning til det og etter dette ble sakslisten godkjent.

Godkjenning av protokoll fra møte den 23.08.01:

Protokollen ble godkjent.

Utv.saksnr: **Arkivsaksnr:** **Sakstittel:**
Å PS 01/62 **01/1 109** **Brukerundersøkelsene i hjemmetjenesten
og institusjonene høsten 2000**

Bnr:	Utvalg:	Utv.saksnr:	Møtedato:
1	Bydelsutvalg	01/62	27.09.01
2	Helse- og sosialkomite	01/34	20.09.01
3	Rådet for funksjonshemmede	01/13	17.09.01
4	Eldrerådet	01/6	12.09.01

Bydelsutvalget sluttet seg til bydelsdirektørens forslag og merknader fra Helse- og sosialkomiteen og RV's gruppe.

VEDTAK:

Bydelsutvalget tar brukerundersøkelsen fra hjemmetjenesten, Kingosgate bo- og rehabiliteringssenter og Lille Tøyen sykehjem til orientering.

Merknad :

Helse- og sosialkomiteen vil legge stor vekt på at brukerundersøkelsene følges opp i arbeidet for å forberdre tjenestetilbudet. Resultatene fra brukerundersøkelsen i hjemmetjenesten viser at tjenestens svake punkter går på brukerens innflytelse og bestemmelse - hva som blir gjort når og muligheter til tilpassing av hjelpen til endrede behov. Videre er det svakheter i tjenestens samspill med lege, familie og brukeren selv. Dette er forbedringspunkter som også har kommet opp i de møtene om hjemmetjenesten som komiteen har hatt med rådene. Samtidig er et individuelt tilpasset og til enhver tid "riktig" tilbud framhevet som viktig i bydelens strategiske plan. Forbedringsarbeidet bør derfor spesielt rettes mot disse områdene.

Det holdes et møte i forkant av neste brukerundersøkelse mellom administrasjonen, Eldrerådet, Rådet for funksjonshemmede og relevante tilsynsutvalg.

Merknad :

Det er fint at bydelen foretar brukerundersøkelser. Men svakheter ved de utførte undersøkelsene bør tilsi at resultatene ikke bør være hovedgrunnlag for det videre arbeid med å bedre tjenestene. For det første er svarprosenten svært lav, særlig ved Lille Tøyen sykehjem der det bare 24 av 122 beboere svarer, eller ca. 20% av samtlige. Brukere av hjemmetjenesten har høyest svarprosent, men bare 40.7 % har svart. Hva det store flertallet mener, gir ikke disse undersøkelsene svar på

For det andre er metoden som er brukt i undersøkelsene ikke alene egnet til å fange opp folks behov og syn på tjenestene. Standardiserte spørreskjema av denne typen, der folk på viktige spørsmål må velge mellom svaralternativer med gradering av hvor fornøyd/misfornøyd de er,

gir lite kunnskap om hva svarerne virkelig mener, og hva de eventuelt ønsker av endringer. Det er også umulig å vite om svarerne legger samme innhold i de ulike svarkategorier. Den lave svarandelen er sannsynligvis knyttet til metoden: for mange, bl.a. eldre og syke, kan det være vanskelig å forholde seg til denne typen spørreskjema. Mindretallet som har svart, er sannsynligvis de friskeste, mest oppegående, og kanskje også de som minst vegrer seg for å komme med kritikk.

Dersom ønsket er å få kunnskap om ønsker og behov til brukere av hjemmetjenesten og beboere i institusjonene, og hva de eventuelt ønsker av bedringer, må det legges opp til en annen type undersøkelse.

Bydelsutvalget foreslår derfor at administrasjonen tar initiativ overfor Byrådet til en forbedret brukerundersøkelse fra og med 2002, med intervju av brukerne. Undersøkelsen må også legges opp slik at flest mulig kan delta, og være tilpasset den aktuelle gruppens situasjon.

[Saksframlegg](#)

Utv.saksnr: **Arkivsaksnr:** **Sakstittel:**
Å PS 01/63 **01/1 081** **Reduksjon av barnehagesatser**

Bnr:	Utvalg:	Utv.saksnr:	Møtedato:
1	Bydelsutvalg	01/63	27.09.01
2	Barne- og ungekomite	01/14	24.09.01
3	Arbeidsutvalget	01/42	25.09.01

Bydelsdirektørens forslag til vedtak:

Bydel Sagene-Torshov reduserer foreldrebetaling i halvdags-, korttids- og femårstilbudene med samme prosentvise nedgang som vedtatt i bystyresak 218/01.

RV's gruppe har følgende forslag til vedtak:

Bydelsutvalget ber administrasjonen legge frem en ny sak angående foreldrebetaling i halvdags-kortis- og femårstilbudene hvor profilen skal være av en slik karakter at de med lavest inntekt får størst reduksjon og de med høyest inntekt får lavest reduksjon.

VOTERING:

Bydelsdirektørens forslag falt.

RV's gruppes forslag ble enstemmig vedtatt.

VEDTAK:

Bydelsutvalget ber administrasjonen legge frem en ny sak angående foreldrebetaling i halvdags-kortis- og femårstilbudene hvor profilen skal være av en slik karakter at de med lavest inntekt får størst reduksjon og de med høyest inntekt får lavest reduksjon.

[Saksframlegg](#)

Utv.saksnr: Arkivsaksnr: Sakstittel:

**Å PS 01/64 01/999 Forslag til innføring av avgiftsparkering
Torshov**

Bnr:	Utvalg:	Utv.saksnr:	Møtedato:
1	Bydelsutvalg	01/64	27.09.01
2	Bydelsutviklingskomite	01/34	19.09.01

Bydelsdirektørens forslag:

Avgiftsbelagte p-plasser og av- og pålessingsplass innføres langs følgende strekninger:

1. Avgiftsbelagte p-plasser innføres langs østsiden av Votgs gate, mellom Oskar Braatens gate og Rosenlundgata
2. Avgiftsbelagte p-plasser innføres langs østsiden av Votgs gate, mellom Rosenlundgata og Torshovgata.
3. Avgiftsbelagte p-plasser innføres langs østsiden av Votgs gate, mellom Bentsebrugata og Hegermanns gate.
4. Av- og pålessingsplass legges nord for fotgjengerovergang i Votgs gate mellom Bentsebrugata og Hegermanns gate. Alternativt, eller i tillegg til, legges av- og pålessingsplass utenfor Torshovgata 8.

Bydelsutviklingskomiteen foreslår følgende vedtak:

1. Avgiftsbelagte p-plasser innføres langs østsiden av Votgs gate, mellom Bentsebrugata og Hegermanns gate.
2. Av og pålessingsplasser legges slik at den/de ikke hindrer framkommerligheten for kollektivtrafikken og fotgjengere.
3. Vi ber etaten vurdere mulighetene for en pålessingsplass på østsiden av Votgs gt. mellom Oskar Bråtensgt. og Rosenlundveien og Votgs gt. Mellom Bentsebrugt. og Hegermannsgt.
4. Trafikketaten bes legge frem en vurdering av ordningens virkninger etter 6 måneder.
5. Om mulig settes parkeringstiden til maksimalt 2 timer alternativt 1 time
6. Samferdselsetaten bes etablere parkeringsplasser for sykkel i området.

Høyres gruppe foreslår følgende endring i pkt. 5 : "Om mulig settes parkeringstiden til 1 time.

Bydelsdirektøren ba om at komiteens forslag ble lagt til grunn for avstemmingen. RV ønsket å støtte bydelsdirektørens forslag pkt. 1 og 2.

VOTERING:

Bydelsdirektørens forslag til pkt. 1 og pkt. 2 falt med 12 stemmer (4A/3SV/2H/2FRP/1KRF) mot 1 stemme (1RV).

BYK-komiteens forslag pkt. 1-4 og 6 ble enstemmig vedtatt.

Høyres gruppes endringsforslag til pkt. 5 falt med 10 stemmer (4A/3SV/2FRP/1KRF) mot 3 stemmer (2H/1RV)

VEDTAK:

1. Avgiftsbelagte p-plasser innføres langs østsiden av Vogts gate, mellom Bentsebrugata og Hegermanns gate.
2. Av og pålessingsplasser legges slik at den/de ikke hindrer framkommerligheten for kollektivtrafikken og fotgjengere.
3. Vi ber etaten vurdere mulighetene for en pålessingsplass på østsiden av Vogtsgt. mellom Oskar Bråtensgt. og Rosenlundveien og Vogtsgt. Mellom Bentsebrugt. og Hegermannsgt.
4. Trafikketaten bes legge frem en vurdering av ordningens virkninger etter 6 måneder.
5. Om mulig settes parkeringstiden til maksimalt 2 timer alternativt 1 time
6. Samferdselsetaten bes etablere parkeringsplasser for sykkel i området.

[Saksframlegg](#)

Utv.saksnr: **Arkivsaksnr:** **Sakstittel:**
Å PS 01/65 **01/1 040** **Orientering om ombygging til nye småbarnsplasser**

Bnr:	Utvalg:	Utv.saksnr:	Møtedato:
1	Bydelsutvalg	01/65	27.09.01
2	Barne- og ungekomite	01/13	24.09.01
3	Bydelsutviklingskomite	01/32	19.09.01
4	Arbeidsutvalget	01/44	25.09.01

Bydelsutvalget sluttet seg til bydelsdirektørens forslag.

VEDTAK:

Saken tas til orientering.

[Saksframlegg](#)

Utv.saksnr: Arkivsaksnr: Sakstittel:

Å PS 01/66 01/1 105 Protokoll fra møte i tilsynsutvalg 1- Lille Tøyen sykehjem

Bnr: Utvalg: Utv.saksnr: Møtedato:

1	Helse- og sosialkomite	01/35	20.09.01
2	Bydelsutvalg	01/66	27.09.01

Bydelsutvalget sluttet seg til bydelsdirektørens forslag.

VEDTAK:

Bydelsutvalget tar tilsynsrapport fra Lille Tøyen sykehjem med administrasjonens kommentarer til orientering.

[Saksframlegg](#)

Utv.saksnr: Arkivsaksnr: Sakstittel:

**Å PS 01/67 01/1 101 Regnskap og prognose for
barneverntjenesten**

Bnr:	Utvalg:	Utv.saksnr:	Møtedato:
1	Bydelsutvalg	01/67	27.09.01
2	Barne- og ungekomite	01/12	24.09.01
3	Arbeidsutvalget	01/43	25.09.01

Bydelsutvalget sluttet seg til bydelsdirektørens forslag og merknad fra barn og ungekomiteen

VEDTAK:

Bydelsutvalget tar saken til etterretning.

Merknad:

Bydelsutvalget ber om at man spesielt følger opp utviklingen av økonomi knyttet til ettervern. Og at man også følger opp det området som går på barnevernsutgifter knyttet til bostøtte, borteboerstipend for de som bor utenfor fosterhjem.

Bydelsutvalget ber administrasjonen komme tilbake med en sak til Barn og ungekomiteens møte i november.

[Saksframlegg](#)

Utv.saksnr: Arkivsaksnr: Sakstittel:

Å PS 01/68 01/945 *Vedrørende godkjenning av regnskaper for private institusjoner 2000*

Bnr:	Utvalg:	Utv.saksnr:	Møtedato:
1	Bydelsutvalg	01/57	23.08.01
2	Helse- og sosialkomite	01/30	16.08.01
3	Bydelsutvalg	01/68	27.09.01
4	Helse- og sosialkomite	01/33	20.09.01

Bydelsutvalget utsatte saken som gjelder Torshov Åsen Sandaker eldresenter på sitt møte den 23.08.01. Helse- og sosialkomiteen behandlet saken på nytt i sitt møte den 20.09.01. Bydelsutvalget sluttet seg til bydelsdirektørens forslag.

VEDTAK:

1. Regnskapene for 2000, Torshov Åsen Sandaker eldresenter, Torshov Åsen Sandaker, bilregnskap godkjennes.
2. Underskuddet ved Torshov Åsen Sandaker eldresenter bilregnskap inndeckes av eldresenteret.
3. Overskuddet ved Torshov Åsen Sandaker eldresenter beholdes.

[Saksframlegg](#)

Utv.saksnr: **Arkivsaksnr: Sakstittel:**

Å PS 01/69 01/1 196 Lokalisering av Torshov sosialkontor

Bnr: Utvalg:

Utv.saksnr:

Møtedato:

1 Bydelsutvalg

01/69

27.09.01

Forslag til lokalisering av Torshov sosialkontor

Behandlet i Arbeidsutvalget den 25.9.01 (Bydelsdirektørens notat av 13.09.01)

Bydelsdirektøren foreslår følgende vedtak:

Arbeidsutvalget slutter seg til at Sagene og Ila hjemmedistrikter slås sammen til et distrikt og lokaliseres i Vøyensvingen 8, samt at Sagene og Torshov helsestasjoner slås sammen og lokaliseres i Sandakervn. 33 i samsvar med de overordnede føringer i budsjettet for 2001.

Arbeidsutvalget gir sin tilslutning til at Torshov sosialkontor flytter til Treschowsgt. 2 pr. 01.01.2002 og etableres slik det fremgår av dette notat.

Bydelsdirektøren redegjorde i arbeidsutvalgs møte for andre alternativer og viste til a) bydelsadministrasjonens lokaler i Thorvald Meyersgt. 7 av eier ikke aksepteres omdisponert til sosialkontor og b) en mulighet for å få forlenget kontrakt på nåværende lokaler i Sandakerveien 78.

Bydelsdirektøren har i dag drøftet alt. med sosialkontorets ledelse og ansatte. Av de to gjenstående alt. (Treschowsgt. 2B eller Sandakerveien 78) de ansatte anbefaler en videreføring av Sandakervn. 78. I det AU's flertall har gitt uttrykk for at de også ønsker en annen løsning enn Treschowsgt. 2 B foreslår bydelsdirektøren nytt pkt. 2:

Nytt pkt. 2: Arbeidsutvalget gir bydelsdirektøren fullmakt til å reforhandle kontrakten i Sandakerveien 78.

Arbeidsutvalget sluttet seg enstemmig til bydelsdirektørens forslag til pkt. 1 og til nytt pkt. 2.

Arbeidsutvalget foreslår nytt pkt. 3: Arbeidsutvalget ber også administrasjonen arbeide videre med planer å få flyttet administrasjonen fra Thorvald Meyersgt. 7 til Treschowsgt. 2B / Sandakervn. 33 C innen utgangen av 2002.

Bydelsutvalget sluttet seg til Arbeidsutvalgets forslag.

VEDTAK:

1. Bydelsutvalget slutter seg til at Sagene og Ila hjemmedistrikter slås sammen til et distrikt og lokaliseres i Vøyensvingen 8, samt at Sagene og Torshov helsestasjoner slås sammen og lokaliseres i Sandakervn. 33 i samsvar med de overordnede føringer i budsjettet for 2001.
2. Bydelsutvalget gir bydelsdirektøren fullmakt til å reforhandle kontrakten i Sandakerveien 78.
3. Bydelsutvalget ber også administrasjonen arbeide videre med planer å få flyttet administrasjonen fra Thorvald Meyersgt. 7 til Treschowsgt. 2B / Sandakervn. 33 C innen utgangen av 2002.

Eventuelt:

Bydelsdirektøren gav en orientering omkring budsjett for 2002.

Jan Fredrik Pedersen - SV refererte til et besøk ved åpningen av Kafe B. Åpen kulturkafe i Bergensgt. Pedersen var god fornøyd og syntes det var et spennende tiltak.

Videre orienterte Pedersen om Lokal Agenda 21 Fremtidsverksted som finner sted i Sagene samfunnshus den 6. oktober kl. 11.00 til 16.30.

Gerd Vollset - SV påpekte at lyset i salen hvor møtet ble avholdt var for dårlig.

Bydel Sagene-Torshov
Bydelsutvalget

Tone Tellevik Dahl
Leder

Marion Vagle
bu-konsulent